Dist. 181
Enu. 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911. 8

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 5 to 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Jacques Montreal — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Daigneault — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town, village or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Emploie.	Working on own account. / Travaille à son compte	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in shoe store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une scierie", "dans une fonderie", "dans un magasin de chaussures", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Centts. / Taux du gain par heure à l'heure—Centts.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column 31 each year. / Coût de l'assurance ci-dessus par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at school, Canada, Census of 1911. / Coût de l'instruction pour les plus de 10 ans qui ont été à l'école, au Canada, recensement de 1911.	Blind. / Aveugle.	Deaf-and-dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Pelouin Napoleon	50	M	Head	M	Jan	1858	52	Que			Fran	Canadien	Cath	Contremaitre		Empl	Non		Brasserie	52		60		750							Can	Can	Fr			
2		Martineau Alfred		M	Lodger	M	Août	1890	19							Machiniste					Imprimerie	52		54		500							Can	Can	Fr			
3		Pelouin Arthur		M	Lodger	M	Juin	1888	21							Menuisier					Manufacture	52		60		600							Can	Can	Fr			
4		Desmarais Madrit		M	Lodger	M	Avril	1886	24							Mécanicien					Manufacture	52		54		810							Can	Can	Fr			
5		Gratton Maurice		M	Lodger	M	Mai	1890	20	France	1910		Français	Français	Cath R	Mécanicien					Garage													Fr	Fr				
6		Regnier Edgar		M	Locataire	M	Juin	1870	40	Angleterre	1911		Anglais	Canadien	Protestant	Charpentier					Charpentier	52		60		750							Can	Can	Eng			
7		Rondeau Jean		M	Locataire	M	Mars	1888	22	Que			Français	Canadien	Cath R	Commis		2-6-08			Bureau	52		48		600							Can	Can	Fr			
8		Lepine Edgar		M	Locataire	M	Avril	1890	20				Anglais	Canadien	Cath R	Tenant		2-6-08			Epicerie	52		72		800							Can	Can	Eng Fr			
9		Pineau Elzear		M	Locataire	M	Juin	1888	22				Français	Canadien	Cath R	Locataire		2-6-08			Epicerie	52		72		350							Can	Can	Fr			
10	5	Languedoc Arthur	52 Ste Catherine E	M	Chef	M	Jan	1870	40	Québec			Français	Canadien	Cath R	Tailleur		2-6-08			Hotel																
11		Emma		F	Epouse	M	Jan	1869	41							ménagère																	Can	Can	Fr			
12		Charles		M	Fils	C	Fév	1899	11							Etudiant		2-6-08															Can	Can	Fr			
13		Germaine		M	Fille	C	Oct	1896	14																							16	Can	Can	Fr			
14		Gracieuse		F	Fille	C	Mars	1894	16																							16	Can	Can	Fr			
15		Conrad Wilkinson		M	Locataire	C	Déc	1891	18	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R	Epicier																						
16		Mercier Joseph		M	Locataire	C	Juin	1868	41	Que			Français	Canadien	Cath R	Employé		2-6-08			Manufacture	52		60		500							Can	Can	Fr			
17		Isabelle Mildred		M	Locataire	C	Juin	1890	20							Typiste		2-6-08			Hotel	52		60		800							Can	Can	Fr			
18		Esperance Odet		M	Locataire	C	Mars	1895	15							Vendeuse		2-6-08			Magasin	52		60		350							Can	Can	Fr			
19		Victor Williams		M	Locataire	C	Fév	1894	17									2-6-08			Restaurant	52		60		350							Can	Can	Fr			
20		Ambroise Benjamin		M	Locataire	C	Fév	1896	16									2-6-08			Restaurant	52		60		350							Can	Can	Fr			
21		Lepine Lucien		M	Locataire	C	Juin	1894	17							Garçon		2-6-08			Restaurant	52		60		350							Can	Can	Fr			
22		Marie Marie Louise		F	Servante	C	Mars	1891	21							Servante		2-6-08			Hotel	52		60		425							Can	Can	Fr			
23		Martineau Alvina		F	Locataire	C	Juin	1891	21									2-6-08				52		60		350							Can	Can	Fr			
24		Regnier Marcelline		F	Locataire	C	Déc	1895	15									2-6-08				52		60		350							Can	Can	Fr			
25		Flamand Marie		F	Locataire	C	Jan	1891	19	Irlande	Canada		Irlandais	Canadien	Cath R	Fille		2-6-08			de Table	52		60		350							Can	Can	Eng Fr			
26		Martin Gabriel		F	Locataire	C	Mars	1887	24	Canada			Français			Fille		2-6-08			de Table	52		60		325							Can	Can	Fr			
27		Lesselle Josephine		F	Locataire	C	Janv	1888	23							Fille		2-6-08			de Table	52		60		150							Can	Can	Fr			
28		Laura Mercier		M	Locataire	C	Juin	1886	24							Journalier		1-6-08			General	52		60		450							Can	Can	Fr			
29		Anna Beaucage		M	Locataire	C	Déc	1885	25				Irlandais	Canadien	Cath R	Journalier		1-6-08				52		60		450							Can	Can	Fr			
30		Moore John		M	Locataire	C	Mai	1887	23				Irlandais	Canadien	Cath R	Fille		2-6-08			de Table	52		60		350							Can	Can	Fr			
31		Lote Alexandre	24	M	Locataire	C	Déc	1889	22				Français	Salvador	Cath R	Cuisinier		2-6-08			Hotel	52		60		450							Can	Can	Fr			
32	6	Lalonde Rose	48 Ste Catherine E	F	Chef	M	Mai	1867	43	Français			Français	Canadien	Cath R	Matelas		2-6-08																			
33		Henri		M	Fils	C	Juin	1895	15							Ecrivain		2-6-08			Hotel	52		60		1000							Can	Can	Fr			
34		Raoul		M	Locataire	C	Mars	1894	17																								Can	Can	Fr			
35		Victoire Marie	4	F	Servante	C	Mai	1891	19							Manager		2-6-08			Magasin	52		60		250							Can	Can	Fr			
36	7	Macdonald Joseph	106 Ste Catherine E	M	Chef	M	Fév	1876	35	Ecosse			Ecossais	Canadien	Cath R	Marchand		7-4-26			Bureau	52		60		900		2000	35	37.50			Can	Can	Eng Fr			
37		Marguerite		F	Epouse	M	Mars	1885	25																								Can	Can	Fr			
38		William		M	Fils	C	Oct	1901	9																							10	Can	Can	Fr Can			
39	8	Finlay F Xavier	60 Ste Catherine E	M	Chef	M	Mars	1865	46	Que			Français	Canadien	Cath R	Pharmacien		2-6-08			Pharmacie																
40		Marie	4	F	Epouse	M	Sept	1868	26																													
41		Napoleon		M	Fils	C	Oct	1893	18							Commerce		2-6-08			General	52		60		650							Can	Can	Fr			
42		Alcide		M	Fils	C	Mars	1896	15							Vendeur		10-6-08			Epicerie	52		60		300							Can	Can	Fr			
43		Florida		F	Fille	C	Mars	1896	15							Vendeuse		10-6-08			Epicerie	52		60		300							Can	Can	Fr			
44	9	Victor Williamson	106 Ste Catherine E	M	Chef	M	Avril	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R	Fruitier		2-6-08			Bateau	52		60		450							Can	Can	Fr Eng			
45		Catherine		F	Epouse	M	Mai	1884	26																								Can	Can	Fr			
46		Jeanne		M	Fille	C	Déc	1909	2									2-6-08				52		60		300												
47		Philippe		M	Fils	C	Fév	1910	1									2-6-08				52		60		175												
48		Eugene Wellman		M	Locataire	C		1893	18	Ecosse	1904		Ecossais	Canadien	Cath R			2-6-08				52		60		200												
49		Jeanne Marguerite		M		C	Juil	1888	26									2-6-08				52		60		200												
50		Emmeline Williamson	7	M		C		1891	20									2-6-08				52		60		300												

3000 37.50